

# RESMED

## Mirage Micro™

NASAL MASK

### User Guide

English • Français • Español • Português



# RESMED

## Mirage Micro™

NASAL MASK

Thank you for choosing the Mirage Micro™.

**Rx Only**

English

### Intended Use

The Mirage Micro channels airflow noninvasively to a patient from a positive airway pressure device such as a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel system.

The Mirage Micro is:

- to be used by adult patients (>66 lb/30 kg) for whom positive airway pressure has been prescribed
- intended for single-patient re-use in the home environment and multipatient re-use in the hospital/institutional environment.

### Before Using the Mask



#### WARNINGS

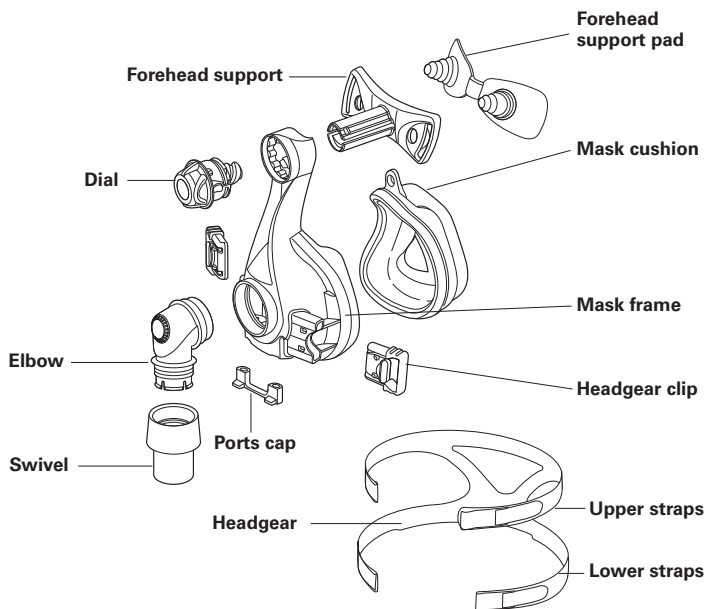
- The vent holes must be kept clear.
- The mask should not be used unless the CPAP system is turned on and operating properly.
- Follow all precautions when using supplemental oxygen.
- Oxygen flow must be turned off when the flow generator is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the flow generator enclosure and create a risk of fire.
- At a fixed flow rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration varies, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate.
- The technical specifications of the mask are provided for your clinician to check that they are compatible with the flow generator. If used outside specification or if used with incompatible devices, the seal and comfort of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect the flow generator function.
- Discontinue using the Mirage Micro if you have ANY adverse reaction to the use of the mask, and consult your physician or sleep therapist.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult your physician or dentist.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low CPAP pressures.

- Refer to your flow generator manual for details on settings and operational information.

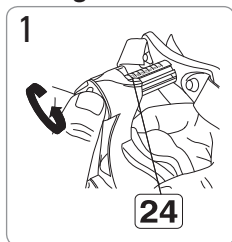
## Flow Generator Settings

Select 'Standard' (or 'Vista' for VPAP Adapt SV™) as the mask option when using the Mirage Micro with ResMed flow generators that have mask setting options. For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List on [www.resmed.com](http://www.resmed.com) on the **Products** page under **Service & Support**. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

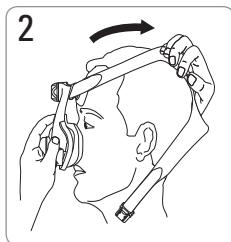
## Parts of the Mask



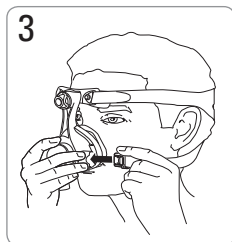
## Fitting the Mask



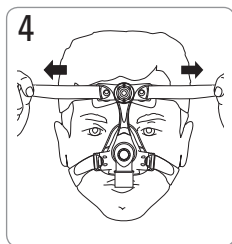
Turn the dial, so that the forehead support is fully extended.



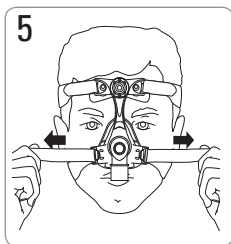
Hold the mask over your nose and pull the headgear over your head.



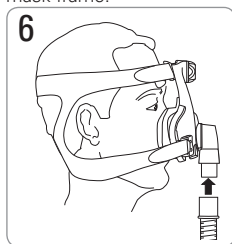
Bringing the lower straps below your ears, connect the headgear clip to the the mask frame.



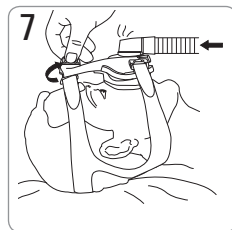
Unfasten the Velcro®, pull the upper headgear straps evenly until they are comfortable and firm, and reattach the Velcro.



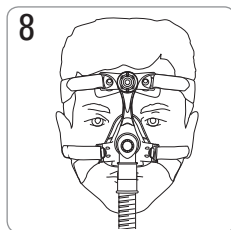
Repeat step 4 with the lower headgear straps.



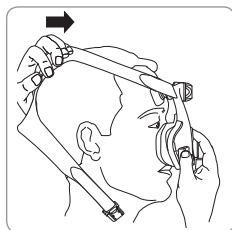
Connect the main air tubing to the swivel. Then connect the free end of the air tubing to your flow generator and turn the flow generator on.



Lie down in your sleeping position. Adjust the dial until the mask is evenly positioned on your face. It should be comfortable, with a satisfactory seal. Adjust the headgear straps if necessary.

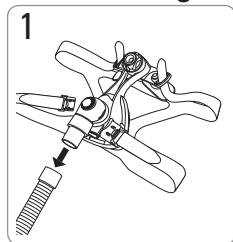


The fitted mask is shown above.

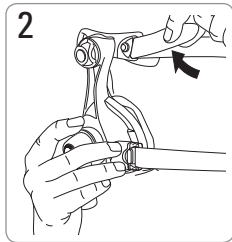


**Removing the Mask**  
Disconnect one of the headgear clips and pull the mask and headgear up over your head.

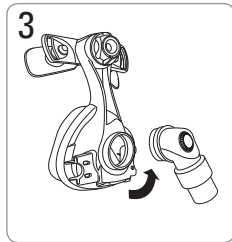
## Disassembling the Mask



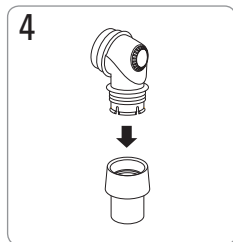
Detach the air tubing.



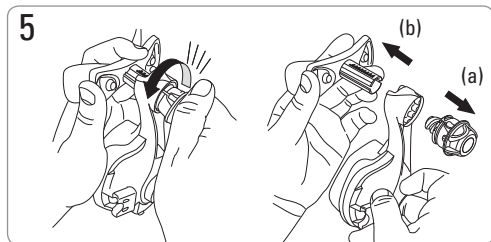
Unclip the headgear clips and unthread the upper headgear straps. It is not necessary to remove the headgear clips from the headgear.



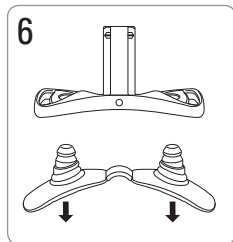
Remove the elbow assembly from the mask frame by pivoting from the bottom edge.



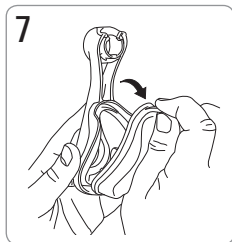
Remove the swivel from the elbow.



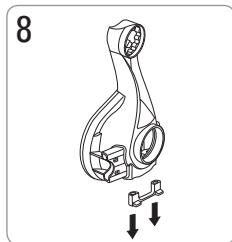
Note the position on the dial for the next time you use the mask. Unscrew and remove the dial (a) then pull the forehead support (b) out of the mask frame.



Remove the forehead support pads from the forehead support.



Remove the cushion from the mask frame.



Remove the ports cap from the mask frame.

## Cleaning the Mask at Home

### Notes:

- *The mask and headgear should be cleaned by handwashing.*
- *The headgear may be washed without removing the headgear clips.*



### WARNING

Do not use aromatic-based solutions or scented oils (eg, eucalyptus or essential oils), bleach, alcohol or products that smell strongly (eg, citrus) to clean any of the mask components. Residual vapours from these solutions can be inhaled if not rinsed thoroughly. They may also damage the mask, causing cracks.



### CAUTION

- If any visible deterioration of a mask component is apparent (cracking, crazing, tears etc.), the mask component should be discarded and replaced.
- Avoid connecting flexible PVC products (eg, PVC tubing) directly to any part of this mask. Flexible PVC contains elements that can be detrimental to the materials of the mask, and may cause the components to crack or break.

#### Daily/After Each Use

To optimize the mask seal, facial oils should be removed from the cushion before use.

Handwash the mask by gently rubbing in warm (86°F/30°C) water using mild soap.

If the vent requires cleaning use a soft bristle brush.

Rinse all components well with drinking quality water and allow them to air dry out of direct sunlight. Do not soak the mask.

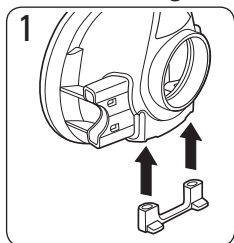
#### Weekly

Handwash the headgear in warm (approx. 86°F/30°C) water using mild soap.

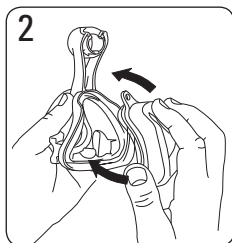
## Reprocessing the Mask between Patients

Only Sleep Lab Mask (SLM) variants of the mask are intended for multi-patient re-use. When using between patients, these masks must be reprocessed according to cleaning and disinfection instructions available on [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

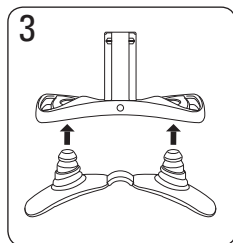
## Reassembling the Mask



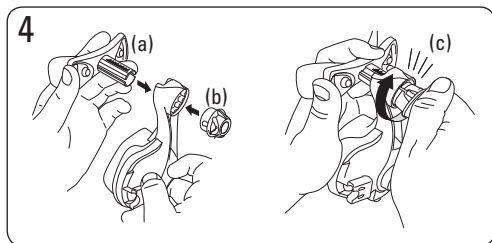
Insert the ports cap.



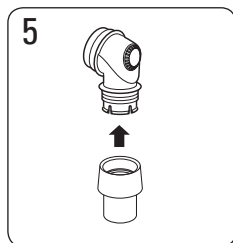
Insert the cushion into the mask frame. Ensure that the arrows at base of the cushion and mask frame are aligned.



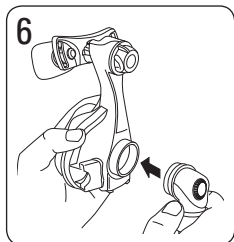
Push the forehead pads firmly into the forehead support.



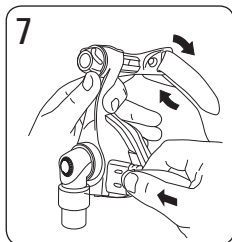
Insert the forehead support (a) into the mask frame and screw (b) the dial clockwise onto the pole. Turn the dial until it clicks (c). Ensure the dial sits flush against the frame.



Insert the swivel into the end of the elbow.



Insert the assembled elbow into the mask frame.












Reattach the top headgear straps by threading them through the loops.

## Troubleshooting

Problem	Possible reason	Possible solution
Mask won't seal properly or is uncomfortable	Mask may have been fitted incorrectly or is incorrectly adjusted.	Carefully follow instructions in "Fitting the Mask". Check headgear and dial are not over-tightened. Extend dial to apply more force to upper lip. Shorten dial to increase force at nose bridge.
	Mask is wrong size.	Talk to your clinician.
	Mask cushion is skewed in mask frame.	Check insertion of cushion and reinsert correctly according to the instructions in "Reassembling the Mask".
	Mask cushion is misaligned or creased on face.	Ensure cushion is properly aligned according to the instructions in "Reassembling the Mask". Make sure the cushion has no creases in it: undo headgear clip, check cushion and reposition the mask over your nose.
	Mask cushion may be dirty.	Clean cushion according to instructions in "Cleaning the Mask at Home".
Mask is too noisy	Mask is assembled incorrectly.	Reassemble mask.
	Vents are blocked or partially blocked.	Clean vents according to instructions in "Cleaning the Mask at Home".
Dial inserted into mask frame before forehead support	Misassembly.	Push dial base onto a hard surface until the dial comes out of the frame.

## Symbols

 Caution, consult accompanying documents;  Batch Code;  Catalogue Number;  Temperature limitation;  Humidity limitation;  Does not contain natural rubber latex;  Indicates a Warning or Caution and alerts you to a possible injury or explains special measures for the safe and effective use of the device;  European Authorised Representative;  Manufacturer.



## Limited Warranty

ResMed warrants that your ResMed mask system, including its components: mask frame, cushion, headgear, tubing and other accessories (“Product”) shall be free from defects in material and workmanship for a period of ninety (90) days from the date of purchase by the initial consumer.

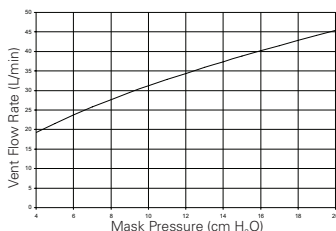
For further details refer to the Warranty.

## Technical Specifications

*Note: The mask system does not contain latex, PVC or DEHP materials.*

### Pressure-Flow Curve

*The mask contains passive venting to protect against rebreathing. As a result of manufacturing variations, the vent flow rate may vary.*



Pressure (cm H <sub>2</sub> O)	Flow (L/min)
4	19
8	28
12	34
16	40
20	45

### Dead Space Information

The dead space of the mask varies according to cushion size. It is 128 mL for the Extra Large size.

### Therapy Pressure

4 to 20 cm H<sub>2</sub>O

### Resistance

Drop in pressure measured (nominal)  
at 50 L/min: 0.1 cm H<sub>2</sub>O  
at 100 L/min: 0.7 cm H<sub>2</sub>O

### Environmental Conditions

Operating temperature: +41°F to 104°F (+5°C to +40°C)  
Operating humidity: up to 95% non-condensing  
Storage and transport temperature: -4°F to 140°F (-20°C to +60°C)  
Storage and transport humidity: up to 95% non-condensing

### Gross dimensions

S: 140 mm (H) x 91 mm (W) x 93 mm (D)  
M, L, LW, XL: 155 mm (H) x 91 mm (W) x 98 mm (D)  
Mask fully assembled – no headgear.

*Note: The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.*

## Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a cool dry place out of direct sunlight.

## Disposal

The Mirage Micro does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

# RESMED Mirage Micro™

MASQUE NASAL

Merci d'avoir choisi le Mirage Micro™.

**Sur prescription uniquement**

## Usage prévu

Le Mirage Micro achemine au patient de façon non-invasive le débit d'air produit par un appareil à pression positive tel qu'un appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP.

Le Mirage Micro est prévu:

- pour une utilisation par des patients adultes (> 66 lb/30 kg) à qui une pression positive a été prescrite.
- pour un usage multiple par un seul patient à domicile ou pour un usage multiple par plusieurs patients en milieu médical.

## Avant d'utiliser le masque



### AVERTISSEMENTS

- Les orifices de ventilation ne doivent jamais être obstrués.
- Le masque ne doit être porté que si l'appareil de PPC est sous tension et s'il fonctionne correctement.
- Prendre toutes les précautions applicables lors de l'utilisation d'oxygène supplémentaire.
- L'arrivée d'oxygène doit être fermée lorsque l'appareil n'est pas en marche afin d'empêcher l'oxygène inutilisé de s'accumuler dans le boîtier de l'appareil et de créer un risque d'incendie.
- Lorsque de l'oxygène supplémentaire est délivré à un débit fixe, la concentration de l'oxygène inhalé varie en fonction des réglages de pression, de la respiration du patient, du masque, du point d'arrivée de l'oxygène ainsi que du niveau de fuites.
- Les caractéristiques de votre masque sont fournies afin que votre clinicien puisse vérifier que celui-ci est compatible avec votre appareil. L'utilisation du masque en dehors de ses caractéristiques ou avec des appareils incompatibles peut compromettre son étanchéité et son confort ainsi que l'efficacité du traitement, ou la variation du niveau de fuites peut affecter le fonctionnement de l'appareil.
- Cesser d'utiliser le Mirage Micro en cas d'une QUELCONQUE réaction indésirable à l'utilisation du masque et consulter votre médecin ou votre spécialiste du sommeil.
- L'utilisation d'un masque peut provoquer des douleurs dans les dents, les gencives ou la mâchoire ou aggraver un problème dentaire existant. Si des symptômes se manifestent, veuillez consulter votre médecin ou votre dentiste.
- Comme c'est le cas avec tous les masques, une réinhalation peut se produire à une pression PPC basse.

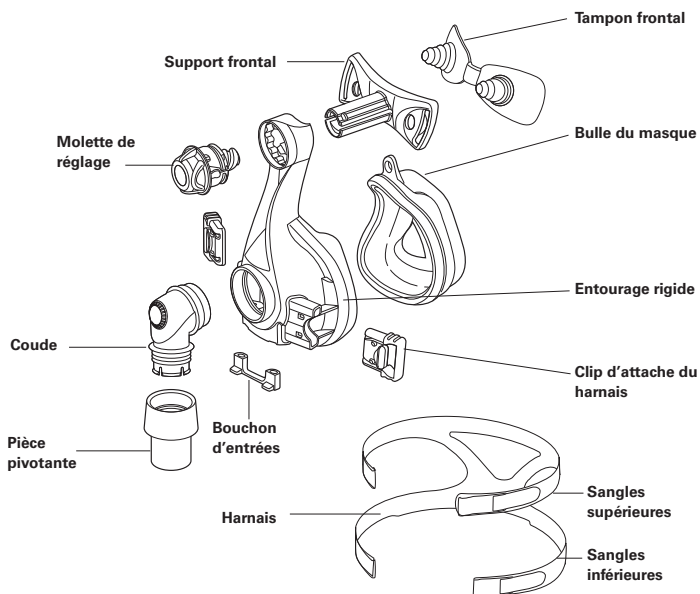
- Voir le manuel de l'appareil pour de plus amples informations sur les réglages et le fonctionnement.

## Réglages de l'appareil

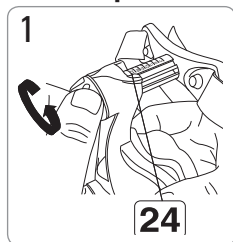
Lorsque vous utilisez le masque Mirage Micro sur des appareils ResMed disposant d'une fonction de sélection du masque, sélectionnez « Standard » (ou « Vista » pour la VPAP Adapt SV™) comme option de masque.

Pour une liste complète des appareils compatibles avec ce masque, veuillez consulter la liste de compatibilité appareil/masque sur le site [www.resmed.com](http://www.resmed.com) dans la page Produits sous la rubrique SAV et assistance. Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.

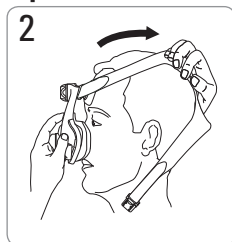
## Composants du masque



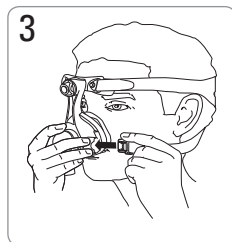
## Mise en place du masque



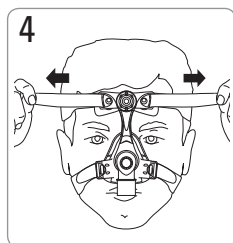
Tournez la molette jusqu'à ce que le support frontal soit étiré au maximum.



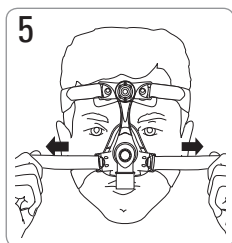
Maintenez le masque sur votre nez et faites passer le harnais par-dessus votre tête.



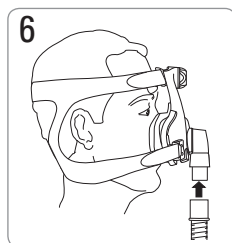
En faisant passer les sangles inférieures sous vos oreilles, fixez le clip du harnais à l'entourage rigide.



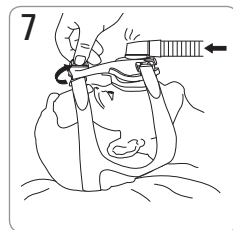
Desserrez les bandes Velcro®, tirez sur les deux sangles supérieures du harnais en même temps jusqu'à ce qu'elles soient bien en place tout en étant confortables et rattachez les bandes Velcro.



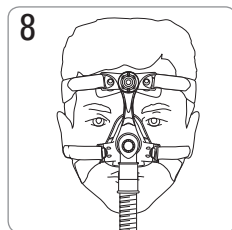
Répétez l'étape 4 pour les sangles inférieures.



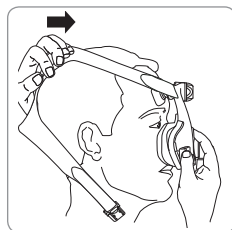
Raccordez le circuit respiratoire principal à la pièce pivotante. Raccordez ensuite l'extrémité libre du circuit respiratoire à votre appareil et mettez ce dernier sous tension.



Allongez-vous dans la position dans laquelle vous dormez normalement. Ajustez la molette jusqu'à ce que le masque repose uniformément sur votre visage. Il devrait être confortable, avec une étanchéité satisfaisante. Ajustez les sangles du harnais si nécessaire.

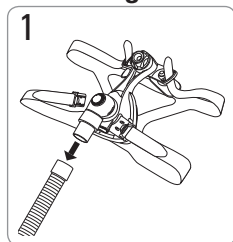


Le masque mis en place est représenté ci-dessus.

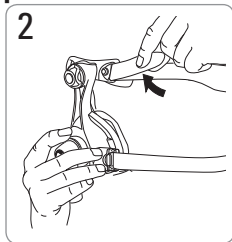


Détachez un des clips du harnais et faites passer le masque et le harnais par-dessus votre tête en tirant vers l'avant.

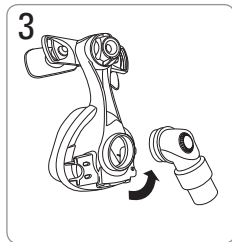
## Démontage du masque



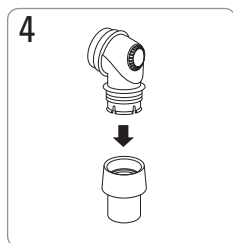
Détachez le circuit respiratoire.



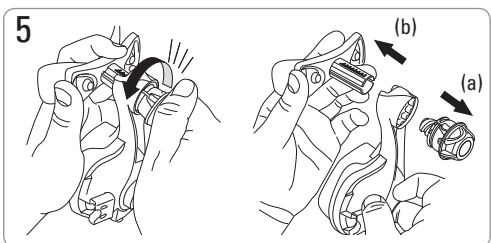
Détachez les clips du harnais et retirez les sangles supérieures du harnais. Il n'est pas nécessaire de retirer les clips du harnais.



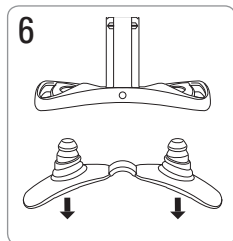
Détachez l'ensemble coude de l'entourage rigide en le faisant pivoter (pour cela, tenez-le par le bas).



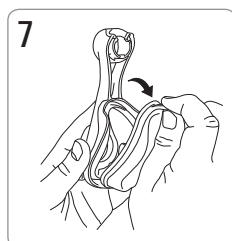
Retirez la pièce pivotante du coude.



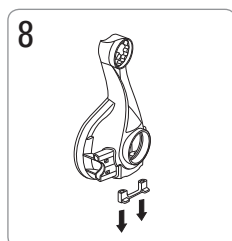
Notez la position de la molette de réglage pour la prochaine fois que vous utiliserez votre masque. Dévissez et retirez la molette (a) puis tirez sur le support frontal (b) pour le retirer de l'entourage rigide.



Retirez le tampon du support frontal.



Retirez la bulle de l'entourage rigide.



Retirez le bouchon d'entrées de l'entourage rigide.

## Nettoyage du masque à domicile

### Remarques :

- *Le masque et le harnais doivent être nettoyés à la main.*
- *Il est possible de nettoyer le harnais sans avoir à détacher ses clips.*



### AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de solutions à base d'aromates ou d'huiles parfumées (par ex. de l'essence d'eucalyptus ou des huiles essentielles), d'eau de Javel, d'alcool ou de produits fortement parfumés (par ex. au citron) pour le lavage des composants du masque. Les vapeurs résiduelles de ces produits peuvent être inhalées si les composants ne sont pas correctement rincés. Ces produits peuvent également endommager le masque et provoquer des fissures.



### ATTENTION

- En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (par. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doit être jeté et remplacé.
- Éviter de raccorder des produits en PVC souple (par ex. un tube en PVC) directement aux composants de ce masque. Le PVC souple contient des éléments qui peuvent altérer les matériaux du masque et entraîner leur affaiblissement ou leur rupture.

### Quotidien/Après chaque utilisation

Pour optimiser l'étanchéité du masque, toute trace de sébum doit être retirée de la bulle avant utilisation.

Nettoyez le masque à la main en le frottant légèrement dans de l'eau tiède (86°F / 30°C) à l'aide d'un savon doux.

Si les orifices de ventilation sont sales, utilisez une brosse à poils doux pour les nettoyer.

Rincez tous les composants soigneusement à l'eau potable et laissez-les sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne laissez pas le masque tremper.

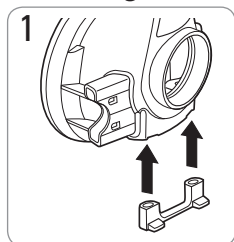
### Hebdomadaire

Lavez le harnais à la main dans de l'eau tiède (env. 86°F / 30°C) à l'aide d'un savon doux.

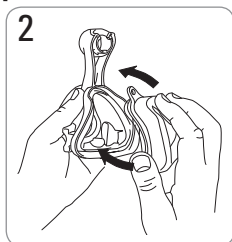
## Retraitement du masque entre les patients

Seules les versions SLM (Sleep Lab Mask) du masque sont destinées à un usage multiple par plusieurs patients. Avant d'être utilisés par un autre patient, ces masques doivent être retraités conformément aux instructions de nettoyage et de désinfection disponibles sur [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

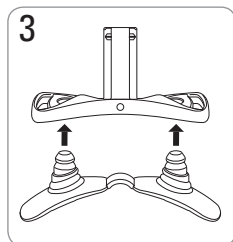
## Remontage du masque



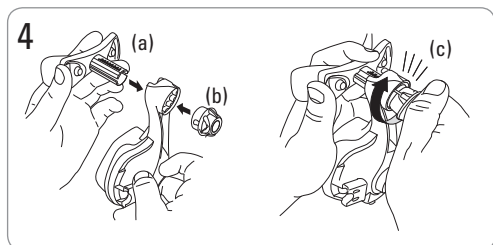
1 Mettez le bouchon d'entrées en place.



2 Placez la bulle dans l'entourage rigide. Veillez à ce que les flèches qui se trouvent en bas de la bulle et de l'entourage rigide soient alignées.



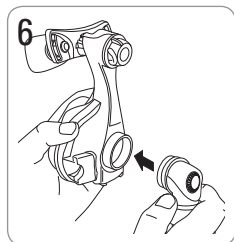
3 Appuyez fermement sur le tampon frontal pour le mettre en place sur le support frontal.



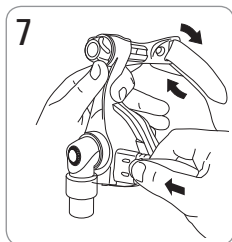
4 Montez le support frontal (a) sur l'entourage rigide et vissez (b) la molette de réglage sur le montant dans le sens des aiguilles d'une montre. Tournez la molette jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position (c). Vérifiez que la molette de réglage est bien à niveau avec l'entourage rigide.



5 Montez le coude assemblé sur l'entourage rigide.



6 Montez la pièce pivotante sur le coude.












7 Fixez à nouveau les sangles du harnais en les faisant passer par les boucles.

Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.

## Stratégie de dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
Le masque ne fonctionne pas correctement ou n'est pas confortable.	Le masque n'a peut-être pas été correctement mis en place ou n'est pas correctement ajusté.	Suivez les instructions de la section « Mise en place du masque » à la lettre. Vérifiez que le harnais et la molette de réglage ne sont pas trop serrés. Dévissez la molette pour exercer plus de pression sur la lèvre supérieure. Serrez la molette pour augmenter la pression exercée sur l'arête du nez.
	La taille de votre masque n'est pas la bonne.	Contactez votre clinicien.
	La bulle du masque a été mise en biais dans l'entourage rigide.	Vérifiez la position de la bulle et remettez-la en place correctement en suivant les instructions de la section « Remontage du masque ».
	La bulle du masque est décalée par rapport au visage ou présente des plis au niveau de la surface de contact avec le visage.	Veillez à ce que la bulle soit bien alignée comme indiqué dans les instructions de la section « Remontage du masque ». Veillez à ce qu'il n'y ait aucun pli au niveau de la bulle : détachez le clip du harnais, vérifiez la bulle et remettez le masque en place sur votre visage.
	La bulle du masque est peut-être sale.	Nettoyez la bulle conformément aux instructions données dans la section « Nettoyage du masque à domicile ».
Le masque fait trop de bruit.	Le masque n'est pas correctement monté.	Remontez le masque.
	Les orifices de ventilation sont totalement ou partiellement obstrués.	Nettoyez les orifices de ventilation conformément aux instructions données dans la section « Nettoyage du masque à domicile ».
La molette a été mise sur l'entourage rigide avant le support frontal.	Mauvais montage.	Mettez la base de la molette sur une surface dure et appuyez jusqu'à ce qu'elle se détache de l'entourage rigide.

## Symboles

 Attention, veuillez consulter la documentation jointe ;  Code de lot ;  Numéro de référence ;  Limites de température ;  Limites d'humidité ;  Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel ;  Indique un avertissement ou une précaution et vous met en garde contre le risque de blessure ou explique des mesures particulières permettant d'assurer une utilisation efficace et sûre de l'appareil ;  Représentant autorisé dans l'Union européenne ;  Fabricant.



## Garantie limitée

ResMed garantit votre masque ResMed, y compris ses composants, à savoir l'entourage rigide, la bulle, le harnais, le circuit respiratoire et les autres accessoires (« Produit »), contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat par le client d'origine.

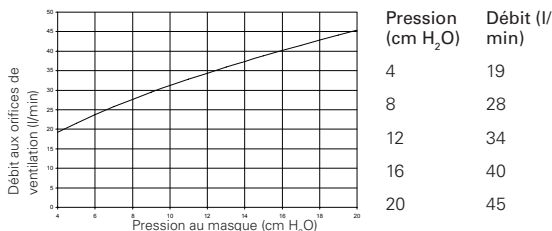
Pour plus de détails, veuillez vous référer à la garantie.

## Caractéristiques

*Remarque : le masque ne contient pas de latex, de PVC ni de DEHP.*

### Courbe Pression/ Débit

Le masque contient des orifices de ventilation passifs pour éviter la ré-inhalation. En raison des variations de fabrication, le débit aux orifices de ventilation peut varier.



### Information concernant l'espace mort

L'espace mort du masque varie en fonction de la taille de la bulle. Il est de 128 ml pour la taille Extra-Large.

### Pression de traitement

4 à 20 cm H<sub>2</sub>O

### Résistance

Chute de pression mesurée (nominale)  
à 50 l/min : 0,1 cm H<sub>2</sub>O  
à 100 l/min : 0,7 cm H<sub>2</sub>O

### Conditions ambiantes

Température de fonctionnement : +41 à +104°F (+5 à +40°C)  
Humidité de fonctionnement : jusqu'à 95 % sans condensation  
Température de stockage et de transport : -4°F à +140°F (-20°C à +60°C)  
Humidité de stockage et de transport : jusqu'à 95 % sans condensation

### Dimensions brutes

S : 140 mm (H) x 91 mm (l) x 93 mm (P)  
M, L, LW, XL : 155 mm (H) x 91 mm (l) x 98 mm (P)  
Masque entièrement assemblé – sans harnais.

*Remarque : le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.*

## Rangement

Veillez à ce que le masque soit bien propre et sec avant de le ranger. Rangez le masque dans un endroit frais et sec à l'abri de la lumière directe du soleil.

## Élimination

Le Mirage Micro ne contient aucune substance dangereuse et peut être jeté avec les ordures ménagères.

# RESMED

## Mirage Micro™

MASCARILLA NASAL

Gracias por elegir la mascarilla Mirage Micro™.

Sólo Rx

### Uso indicado

La Mirage Micro canaliza un flujo de aire de forma no invasiva al paciente, a partir de un dispositivo de presión positiva en las vías respiratorias, como por ejemplo un sistema de presión positiva y continua en las vías respiratorias (CPAP) o un sistema binivel.

La Mirage Micro:

- debe utilizarse en pacientes adultos (> 30 kg) a los que se les ha prescrito una presión positiva en las vías respiratorias.
- está diseñada para que un único paciente pueda usarla en repetidas ocasiones en su domicilio o para reutilizarse en varios pacientes en hospitales o instituciones.

### Antes de utilizar la mascarilla



#### ADVERTENCIAS

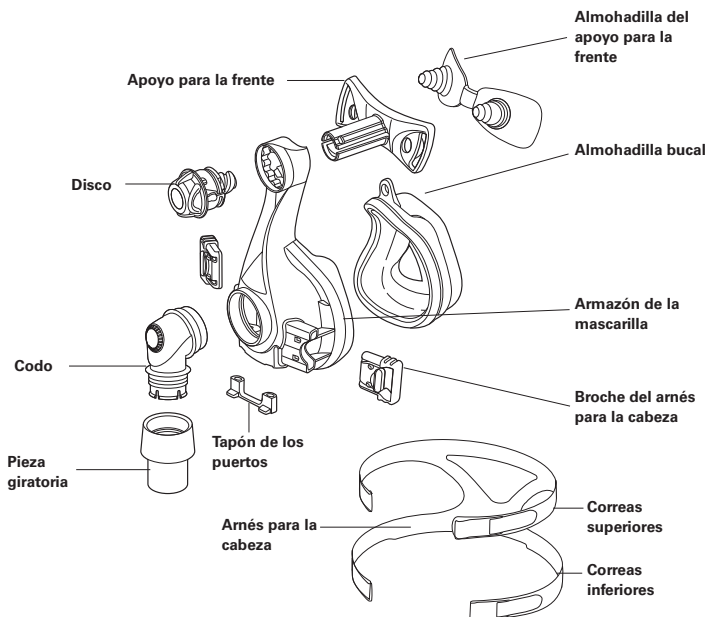
- Los orificios de ventilación deben estar despejados.
- El paciente no debe colocarse una mascarilla a menos que el sistema CPAP esté encendido y funcionando correctamente.
- Al utilizar oxígeno suplementario, tome todas las precauciones.
- Cuando el generador de aire no esté funcionando, el flujo de oxígeno debe desconectarse para que el oxígeno no utilizado no se acumule dentro del generador de aire, lo que constituiría riesgo de incendio.
- A un caudal fijo de oxígeno suplementario, la concentración de oxígeno inhalado variará según la presión que se haya configurado, el ritmo respiratorio del paciente, la mascarilla, el punto de aplicación y el caudal de fuga.
- Se proporcionan las especificaciones técnicas de la mascarilla y del generador de aire para que su médico compruebe que sean compatibles. Si no se siguen las especificaciones, o si se utiliza la mascarilla con dispositivos incompatibles, puede que el sellado y la comodidad de la mascarilla no sean eficaces, que no se logre el tratamiento deseado y que haya fugas o variaciones en el caudal de fuga que afecten el funcionamiento del generador de aire.
- Si tiene CUALQUIER reacción adversa al uso de la mascarilla, interrumpa la utilización de la Mirage Micro y consulte a su médico o especialista del sueño.
- Utilizar una mascarilla puede provocar dolor en los dientes o muelas, en las encías o en la mandíbula, o agravar una afección dental ya existente. Si se presentan síntomas, consulte a su médico o dentista.

- Como ocurre con todas las mascarillas, es posible que vuelva a respirar parte del aire espirado cuando la presión CPAP es baja.
- Consulte el manual de su generador de aire para obtener más información acerca de la configuración y el funcionamiento.

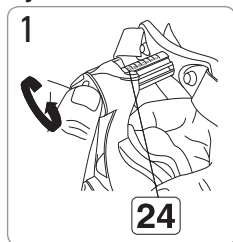
## Configuración del generador de aire

Seleccione "Estándar" (o 'Vista' en el caso del VPAP Adapt SV™) como opción de mascarilla cuando use la Mirage Micro con los generadores de aire de ResMed que tengan opciones de configuración de la mascarilla. Para obtener una lista completa de los equipos compatibles con esta mascarilla, consulte la lista de compatibilidad entre mascarillas y equipos en la sección de servicio y asistencia que se halla dentro de la página de productos del sitio web [www.resmed.com](http://www.resmed.com). Si no tiene acceso a Internet, comuníquese con el representante de ResMed.

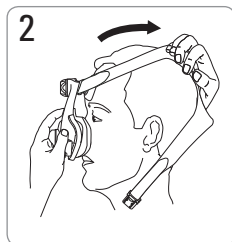
## Piezas de la mascarilla



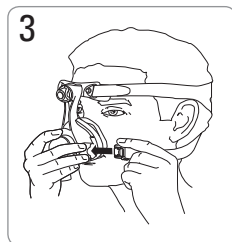
## Ajuste de la mascarilla



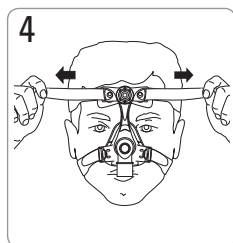
Gire el disco para que el apoyo para la frente esté completamente extendido.



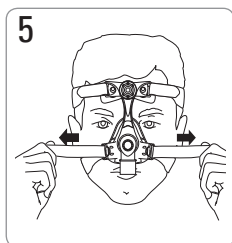
Sujete la mascarilla sobre la nariz y póngase el arnés tirándolo por encima de la cabeza.



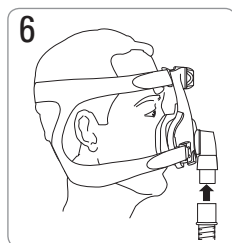
Colocando las correas inferiores por debajo de las orejas, abroche el arnés al armazón.



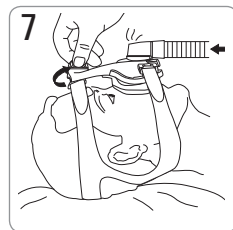
Desabroche el Velcro®, tire de forma pareja de las correas superiores del arnés hasta que le queden cómodas y estén sujetas, y vuelva a cerrar el Velcro.



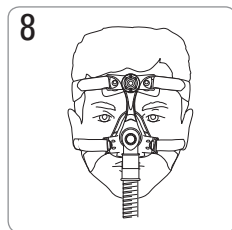
Repita el paso 4 con las correas inferiores del arnés.



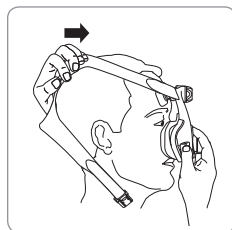
Conecte el tubo de aire principal a la pieza giratoria. Después conecte el extremo libre del tubo de aire al generador de aire y encienda el generador.



Acuéstese en su posición para dormir. Ajuste el disco hasta que la mascarilla esté colocada sobre su cara de forma uniforme. La mascarilla debe quedar cómoda y eficazmente sellada. Si es necesario, ajuste las correas del arnés.



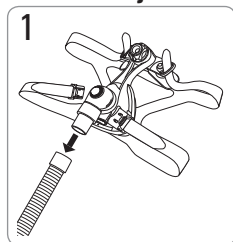
Más arriba se muestra la mascarilla ajustada.



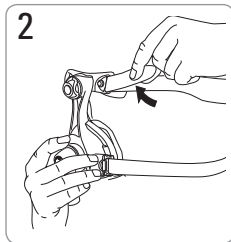
### Para quitarse la mascarilla

Suelte uno de los broches de las correas y tire de la mascarilla y del arnés hacia arriba, por encima de la cabeza.

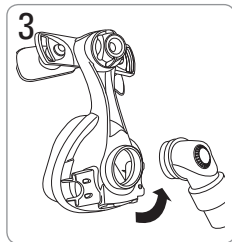
## Desmontaje de la mascarilla



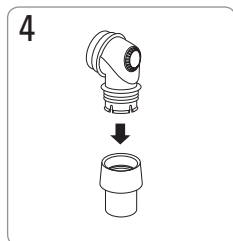
1  
Separe el tubo de aire.



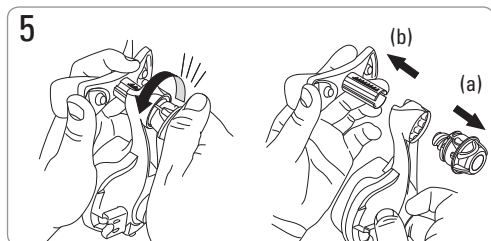
2  
Desabroche el arnés para la cabeza y desenhebre las correas superiores del arnés. No es necesario retirar los broches del arnés.



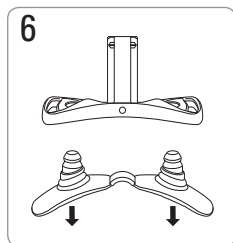
3  
Separe la unidad del codo del armazón de la mascarilla haciéndola girar desde su extremo inferior.



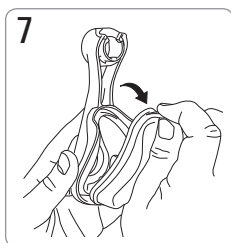
4  
Quite la pieza giratoria del codo.



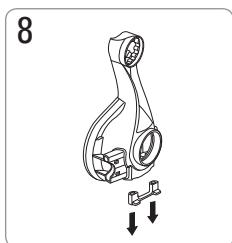
5  
Recuerde la posición del disco para la próxima vez que utilice la mascarilla. Desenrosque y retire el disco (a), luego separe el apoyo para la frente (b) del armazón de la mascarilla.



6  
Retire las almohadillas del apoyo para la frente.



7  
Retire la almohadilla del armazón de la mascarilla.



8  
Retire el tapón de los puertos del armazón de la mascarilla.

## Limpeza de la mascarilla en el domicilio

### Notas:

- *La mascarilla y el arnés deben lavarse a mano.*
- *El arnés puede lavarse sin necesidad de retirar los broches.*



### ADVERTENCIA

No utilice soluciones aromáticas o aceites perfumados (como eucalipto o aceites esenciales), lejía, alcohol o productos de fuerte olor (p. ej.: cítricos) para limpiar ninguna de las piezas de la mascarilla. Los vapores residuales de estas soluciones pueden inhalarse si no se enjuagan del todo. También pueden dañar la mascarilla y causar grietas.



### PRECAUCIÓN

- Si se advierte algún signo de deterioro visible (como grietas, rajaduras, roturas, etc.) en una de las piezas de la mascarilla, dicha pieza debe desecharse y sustituirse por una nueva.
- Evite la conexión directa de productos de PVC flexible (p.ej.: tubos de PVC) a cualquier pieza de la mascarilla. El PVC flexible contiene elementos que pueden dañar los materiales de la mascarilla, y pueden causar que los componentes se agrieten o se rompan.

### Diariamente o después de cada uso

Para optimizar el sellado de la mascarilla, debe eliminarse la grasa facial de la almohadilla antes del uso.

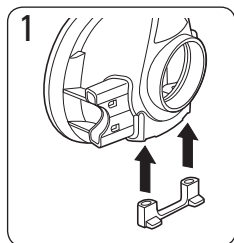
Lave a mano la mascarilla frotándola suavemente en agua caliente (30°C / 86°F) y utilizando un jabón suave.

Si es necesario limpiar los orificios de ventilación, utilice un cepillo de cerdas blandas. Enjuague bien todas las piezas con agua potable y déjelas secar al aire alejadas de la luz directa del sol. No deje la mascarilla en remojo.

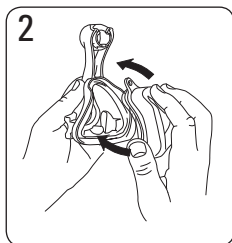
### Semanalmente

Lave a mano el arnés en agua caliente (aprox. 30°C / 86°F) con un jabón suave.

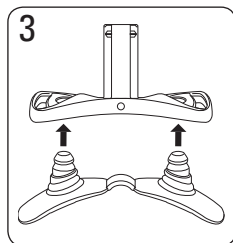
## Para volver a montar la mascarilla



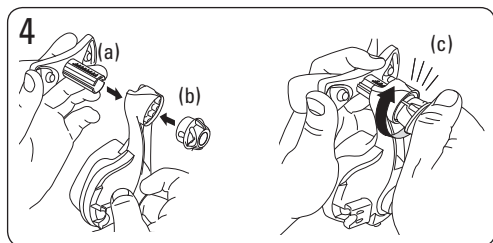
Inserte el tapón de los puertos.



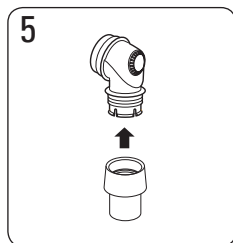
Inserte la almohadilla en el armazón de la mascarilla. Asegúrese de que las flechas situadas en la base de la almohadilla y en el armazón de la mascarilla están alineadas.



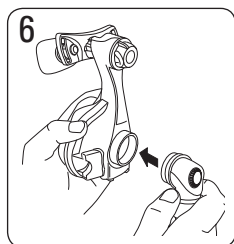
Presione las almohadillas firmemente en el apoyo para la frente.



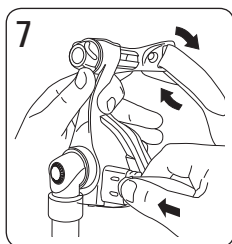
Introduzca el apoyo para la frente (a) en el armazón de la mascarilla y haga girar (b) el disco en dirección de las agujas del reloj. Gire el disco hasta que encaje (c). Asegúrese de que el disco esté bien ajustado al armazón.



Inserte la pieza giratoria en el extremo del codo.



Inserte el codo ya montado en el armazón de la mascarilla.



Ajuste de nuevo las correas superiores del arnés pasándolas por los bucles.






## Reprocesar la mascarilla de un paciente a otro

Solo las variantes SLM (Sleep Lab Mask) de la mascarilla están diseñadas para utilizarse en más de un paciente. Cuando se vaya a cambiar de paciente, estas mascarillas se deben reprocesar de conformidad con las instrucciones de limpieza y desinfección disponibles en [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

## Solución de problemas

Problema	Posible motivo	Posible solución
La mascarilla no se sella correctamente o resulta incómoda	La mascarilla puede haberse colocado incorrectamente o no estar bien ajustada.	Siga cuidadosamente las instrucciones en "Ajuste de la mascarilla." Compruebe que el arnés y el disco no estén excesivamente tensos. Abra el disco para aplicar más fuerza en el labio superior. Cierre el disco para aumentar la fuerza en el puente de la nariz.
	La mascarilla no es de su talla.	Comuníquese a su médico.
	La almohadilla bucal se tuerce en el armazón de la mascarilla.	Compruebe el ajuste de la almohadilla y vuelva a colocarla correctamente según las instrucciones en "Para volver a montar la mascarilla."
	La almohadilla bucal está torcida o arrugada sobre la cara.	Asegúrese de que la almohadilla esté correctamente alineada según las instrucciones en "Para volver a montar la mascarilla." Asegúrese de que no se formen arrugas en la almohadilla: desabroche el arnés, compruebe la almohadilla y vuelva a colocarse la mascarilla sobre la nariz.
	La almohadilla bucal puede estar sucia.	Limpié la almohadilla según las instrucciones en "Limpieza de la mascarilla en el domicilio."
La mascarilla es muy ruidosa	La mascarilla no está montada correctamente.	Monte la mascarilla de nuevo.
	Los orificios de ventilación están total o parcialmente bloqueados.	Limpié los orificios de ventilación según las instrucciones en "Limpieza de la mascarilla en el domicilio."
El disco está insertado en el armazón de la mascarilla antes del apoyo para la frente.	Montaje incorrecto.	Empuje la base del disco sobre una superficie firme hasta que éste salga del armazón.

## Símbolos

⚠ Precaución: consulte los documentos adjuntos; **LOT** Número de lote; **REF** Número de pieza;  Límite de temperatura;  Límite de humedad;  No contiene látex de caucho natural;  Indica Advertencia o Precaución, y le avisa sobre una posible lesión o le describe medidas especiales que deben adoptarse para utilizar el dispositivo de modo seguro y eficaz; **EC REP** Representante autorizado para Europa;  Fabricante.



## Garantía limitada

ResMed garantiza que el sistema de mascarilla de ResMed, incluidos el armazón, la almohadilla, el arnés, el tubo y los demás accesorios (el "producto") no tendrá defectos de material ni de mano de obra durante un período de noventa (90) días a partir de la fecha de compra por parte del consumidor inicial.

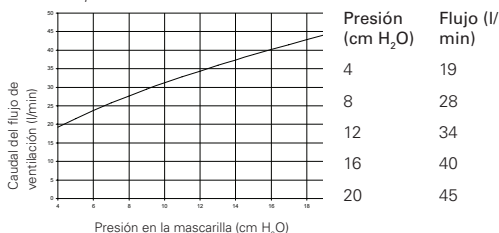
Para obtener más detalles, remítase a la Garantía.

## Especificaciones técnicas

*Nota: El sistema de la mascarilla no contiene materiales de látex, PVC o DEHP.*

### Curva de presión / flujo

La mascarilla contiene ventilación pasiva a modo de protección contra la reinspiración. Debido a variaciones en la fabricación, el caudal de flujo de ventilación puede variar.



### Información sobre el espacio muerto

El espacio muerto de la mascarilla varía según el tamaño de la almohadilla. En el tamaño extra grande el espacio muerto es de 128 ml.

### Presión del tratamiento

4 a 20 cm H<sub>2</sub>O

### Resistencia

Caída de presión medida (nominal)  
a 50 l/min: 0,1 cm H<sub>2</sub>O  
a 100 l/min: 0,7 cm H<sub>2</sub>O

### Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento: +5°C a +40°C (+41°F a +104°F)  
Humedad de funcionamiento: hasta 95% sin condensación  
Temperatura de funcionamiento y de transporte: -20°C a +60°C (-4°F a +140°F)  
Humedad de almacenamiento y transporte: hasta 95% sin condensación

### Dimensiones totales

P: 140 mm (Al) x 91 mm (An) x 93 mm (P)  
M, G, GA, XG: 155 mm (Al) x 91 mm (An) x 98 mm (P)  
Mascarilla completamente montada (sin arnés).

*Nota: El fabricante se reserva el derecho a cambiar estas especificaciones sin previo aviso.*

## Almacenamiento

Asegúrese de que la mascarilla esté limpia y seca antes de guardarla durante cualquier período de tiempo. Guarde la mascarilla en un lugar frío y seco, fuera de la luz directa del sol.

## Eliminación

La Mirage Micro no contiene sustancias peligrosas y puede eliminarse junto con sus residuos domésticos normales.

# RESMED

## Mirage Micro™

MÁSCARA NASAL

Obrigado por escolher a Mirage Micro™.

**Rx Only**

### Uso pretendido

A Mirage Micro canaliza o fluxo de ar de forma não invasiva para o paciente a partir de um dispositivo de pressão positiva das vias respiratórias como, por exemplo, um CPAP (sistema de pressão contínua e positiva das vias respiratórias) ou um sistema de dois níveis.

A Mirage Micro:

- deve ser usada por pacientes adultos (> 30 kg, ou 66 lb) aos quais tenha sido prescrita uma terapia com pressão positiva das vias respiratórias
- foi projetada para ser reutilizada por um único paciente em ambiente doméstico ou para ser reutilizada por vários pacientes em ambiente hospitalar/institucional.

### Antes de utilizar a máscara



#### AVISOS

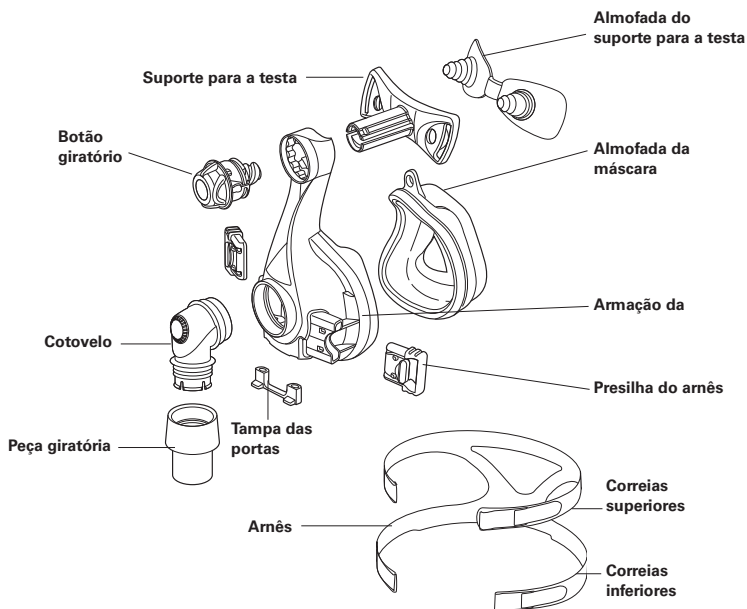
- Os respiradouros devem manter-se desobstruídos.
- A máscara só deve ser usada quando o sistema de CPAP estiver ligado e funcionando corretamente.
- Tome todas as precauções ao usar oxigênio suplementar.
- O fluxo de oxigênio deve ser desligado quando o gerador de fluxo não estiver funcionando, para que o oxigênio não utilizado não se acumule no gerador e crie risco de incêndio.
- A um fluxo de oxigênio suplementar constante, a concentração do oxigênio inalado sofrerá variações, segundo os ajustes de pressão, o padrão de respiração do paciente, a máscara, o ponto de aplicação e o índice de fuga.
- As especificações técnicas da máscara são fornecidas ao médico para verificação de compatibilidade com o gerador de fluxo. Se utilizados fora da especificação ou com dispositivos incompatíveis, a vedação e o conforto da máscara poderão ser ineficazes, a terapia ideal poderá não ser obtida e a função do gerador de fluxo poderá ser afetada por fugas ou variações no índice de fuga.
- Deixe de usar a Mirage Micro se tiver QUALQUER reação adversa ao uso da máscara, e consulte seu médico ou especialista em perturbações do sono.
- O uso de uma máscara pode fazer com que os dentes, gengivas ou maxilares se tornem doridos ou pode ainda provocar o agravamento de problemas dentários já existentes. Se tais sintomas ocorrerem, consulte o seu médico ou dentista.

- Como em todas as máscaras, poderá ocorrer alguma reinalação a pressões CPAP baixas.
- Consulte o manual do gerador de fluxo para obter detalhes de ajustes e informações operacionais.

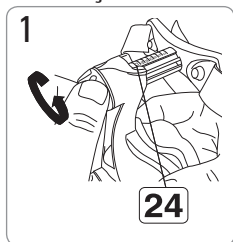
## Configurações do gerador de fluxo

Selecione 'Padrão' (ou 'Vista' para o VPAP Adapt SV™) como opção de máscara ao utilizar a Mirage Micro com geradores de fluxo ResMed que disponham de opções de configuração de máscara. Para obter uma lista completa de todos os dispositivos compatíveis com esta máscara, consulte a Lista de Compatibilidade para Máscaras/ Dispositivos em [www.resmed.com](http://www.resmed.com), na seção de Serviço e Suporte da página de Produtos. Se não tiver acesso à Internet, contate seu representante da ResMed.

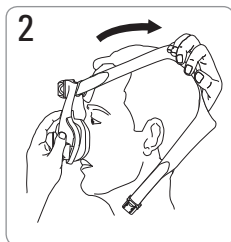
## Componentes da máscara



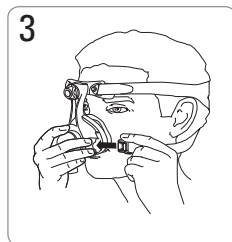
## Colocação da máscara



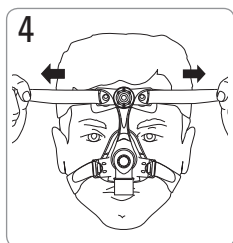
Gire o botão até que o suporte para a testa fique totalmente estendido.



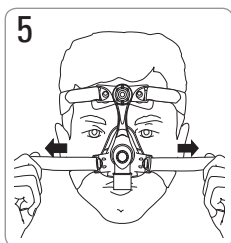
Segure a máscara sobre o nariz e puxe o arnês sobre a cabeça.



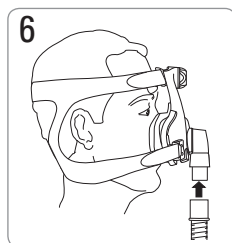
Passa as correias inferiores por baixo das orelhas, conecte a presilha do arnês à armação da máscara.



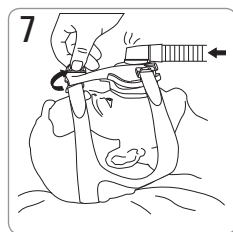
Solte o Velcro®, puxe as correias superiores do arnês uniformemente até ficarem confortáveis e firmes, e volte a prender o Velcro®.



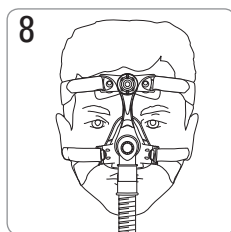
Repita a etapa 4 com as correias inferiores do arnês.



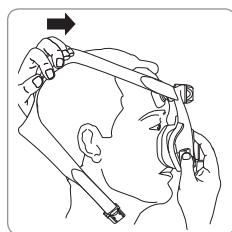
Conecte o tubo de ar principal à peça giratória. Em seguida, conecte a extremidade livre do tubo de ar ao gerador de fluxo do ligro o aparelho.



Deite-se na posição de dormir. Ajuste o botão giratório até que a máscara fique posicionada uniformemente sobre o rosto. A máscara deve estar confortável, com uma vedação satisfatória. Ajuste as correias do arnês, se necessário.



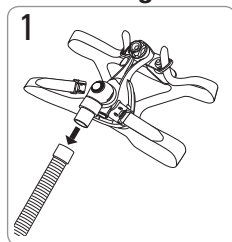
Veja acima a máscara colocada.



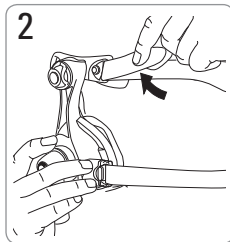
### Remoção da máscara

Solte uma das presilhas do arnês e puxe a máscara e o arnês para cima, passando-os sobre a cabeça.

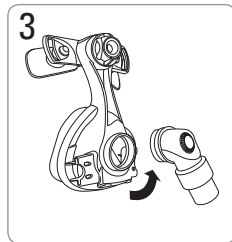
## Desmontagem da máscara



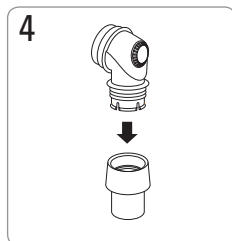
Desconecte o tubo de ar.



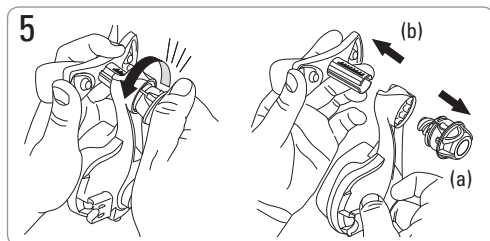
Desprenda as presilhas do arnês e retire as correias superiores do arnês. Não é necessário remover as presilhas do arnês.



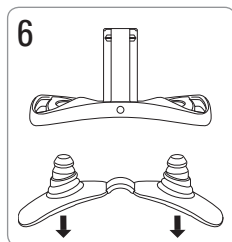
Remova o conjunto do cotovelo da armação da máscara girando-o pela extremidade inferior.



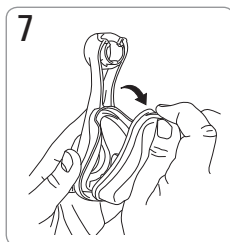
Remova a peça giratória do cotovelo.



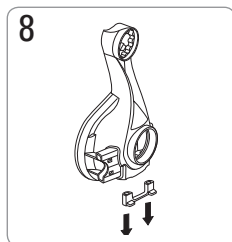
Anote a posição do botão giratório para a próxima vez que utilizar a máscara. Desatarraxe e remova o botão giratório (a) e, em seguida, puxe o suporte para a testa (b) para fora da armação da máscara.



Remova as almofadas do suporte para a testa.



Remova a almofada da armação da máscara.



Remova a tampa das portas da armação da máscara.

## Limpeza da máscara em casa

### Notas:

- *A máscara e o arnês devem ser lavados a mão.*
- *O arnês pode ser lavado sem a remoção das respectivas presilhas.*



### AVISO

Não utilize soluções a base de óleos aromáticos ou perfumados (p. ex., óleos de essências ou de eucalipto), alvejante, álcool ou produtos com odores fortes (p. ex., limão) para limpar os componentes da máscara. Os vapores residuais dessas soluções podem ser reinalados se não forem inteiramente enxaguados. Elas também podem danificar a máscara, provocando fissuras.



### PRECAUÇÃO

- Se for observado que algum componente se encontra deteriorado (quebrado, rachado, roto, etc.), tal componente deverá ser descartado e substituído.
- Evite ligar produtos de PVC flexível (p. ex., tubos de PVC) diretamente a uma parte desta máscara. O PVC flexível contém elementos que podem deteriorar o material da máscara, provocando fissuras ou rupturas nos componentes.

### Diariamente/Depois de cada utilização

Para otimizar a vedação da máscara, os óleos faciais devem ser removidos da almofada antes da utilização.

Lave a máscara a mão esfregando-a suavemente em água morna (30°C / 86°F) e usando sabão suave.

Se o respiradouro necessitar de limpeza, use uma escova de cerdas macias.

Enxágüe bem todos os componentes com água potável e deixe-os secar afastados da luz direta do sol. Não deixe a máscara de molho.

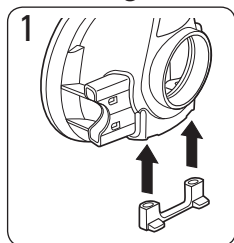
### Semanalmente

Lave o arnês em água morna (aprox. 30°C/86°F) utilizando sabão suave.

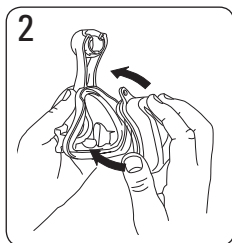
## Reprocessamento da máscara entre pacientes

Somente as variantes da máscara SLM (Sleep Lab Mask) foram projetadas para reutilização por vários pacientes. Em caso de uso com outros pacientes, estas máscaras têm de ser reprocessadas de acordo com as instruções de limpeza e desinfecção disponíveis em [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

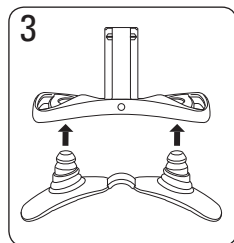
## Remontagem da máscara



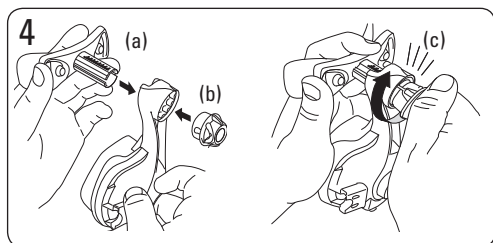
Insira a tampa das portas.



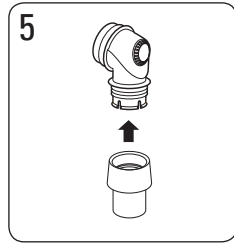
Insira a almofada na armação da máscara. Certifique-se de que as setas na base da almofada e na armação da máscara estejam alinhadas.



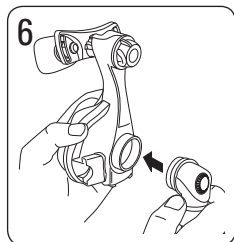
Pressione as almofadas com firmeza sobre o suporte para a testa.



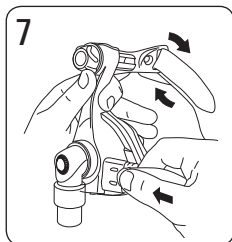
Insira o suporte para a testa (a) na armação da máscara e gire (b) o botão no sentido horário sobre a haste. Gire o botão até ouvir um clique (c). Certifique-se de que o botão giratório está bem nivelado sobre a armação.



Insira a peça giratória na extremidade do cotovelo.



Insira o cotovelo montado na armação da máscara.












Prenda novamente as correias superiores do arnés introduzindo-as nos passadores.

# Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Possível solução
A máscara não veda corretamente ou está desconfortável	A máscara pode ter sido colocada incorretamente ou estar mal ajustada.	Siga cuidadosamente as instruções em "Colocação da máscara". Verifique se o arnês e o botão giratório não estão muito apertados. Afrouxe o botão para aplicar mais força no lábio superior. Aperte o botão para aumentar a força na ponte do nariz.
	A máscara é do tamanho errado.	Fale com seu médico.
	A almofada da máscara está inclinada na armação.	Verifique a inserção da almofada e reinsira corretamente de acordo com as instruções em "Remontagem da máscara".
	A almofada da máscara está mal alinhada ou dobrada sobre o rosto.	Certifique-se de que a almofada está devidamente alinhada segundo as instruções em "Remontagem da máscara". Certifique-se de que a almofada não tem nenhuma dobra: abra a presilha do arnês, verifique a almofada e reposicione a máscara sobre o nariz.
	A almofada da máscara pode estar suja.	Limpe a almofada de acordo com as instruções em "Limpeza da máscara em casa".
A máscara faz muito ruído	A máscara foi montada incorretamente.	Monte a máscara novamente.
	Os respiradouros estão total ou parcialmente obstruídos.	Limpe os respiradouros de acordo com as instruções em "Limpeza da máscara em casa".
Botão giratório inserido na armação da máscara antes do suporte para a testa	Montagem errada.	Empurre a base do botão giratório contra uma superfície dura até que ele saia da armação.

## Símbolos

 Precaução, consulte os documentos que acompanham o produto;  Número do lote;  Número de catálogo;  Limite de temperatura;  Limite de umidade;  Não contém látex de borracha natural;  Indica um aviso ou precaução e alerta sobre a possibilidade de ferimentos ou explica medidas especiais para o uso seguro e eficaz do dispositivo;  Representante autorizado na União Europeia;  Fabricante.

## Garantia limitada

A ResMed garante que seu sistema de máscara ResMed, incluindo todos os seus componentes: armação da máscara, almofada, arnês, tubos e outros acessórios



("Produto"), está livre de defeitos de material e mão-de-obra por um período de 90 (noventa) dias a partir da data de compra pelo consumidor original.

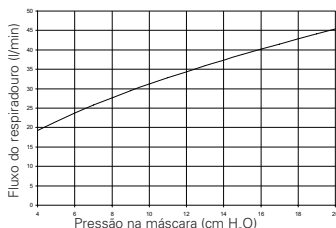
Para obter mais informações, consulte a Garantia.

## Especificações técnicas

*Nota: a máscara não contém material em látex, PVC ou DEHP.*

### Curva de Pressão/ Fluxo

A máscara contém respiradouros passivos para proteger contra re-respiração. Em decorrência de variações de fabricação, o fluxo do respirador pode variar.



Pressão (cm H <sub>2</sub> O)	Fluxo (l/min)
4	19
8	28
12	34
16	40
20	45

### Informação sobre o espaço morto

O espaço morto da máscara varia de acordo com o tamanho da almofada. É de 128 ml para o tamanho supergrande.

### Pressão de terapia

4 a 20 cm H<sub>2</sub>O

### Resistência

Medição da queda de pressão (nominal)  
a 50 l/min: 0,1 cm H<sub>2</sub>O  
a 100 l/min: 0,7 cm H<sub>2</sub>O

### Condições ambientais

Temperatura operacional: +5°C a +40°C (+41°F a 104°F)  
Umidade operacional: até 95% sem condensação  
Temperatura de armazenamento e transporte: -20°C a +60°C (-4°F a +140°F)  
Umidade de armazenamento e transporte: até 95% sem condensação

### Dimensões brutas

P: 140 mm (A) x 91 mm (L) x 93 mm (P)  
M, G, GL, SG: 155 mm (A) x 91 mm (L) x 98 mm (P)  
Máscara totalmente montada – sem arnês.

*Nota: o fabricante se reserva o direito de fazer alterações a estas especificações sem aviso prévio.*

## Armazenamento

Assegure-se de que a máscara está bem limpa e seca antes de guardá-la por qualquer período de tempo. Guarde a máscara em local seco e arejado, ao abrigo da luz do sol.

## Descarte

A Mirage Micro não contém qualquer substância perigosa e pode ser eliminada com o lixo doméstico.



**Manufacturer:**

ResMed Pty Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip).

AutoSet CS, Mirage and Mirage Micro are trademarks of ResMed Pty Ltd.  
Velcro is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

© 2020 ResMed.



618338/1 2020-05

MIRAGE MICRO

USER

**AMER - MULTI**



618338